

Fiche d'autocorrection

Entraînement à l'évaluation sommative de la compréhension de l'écrit – Manuel, p.104-105.



1. Je fais les premiers repérages (p. 104) : proposition de corrigé

a. Il s'agit d'un extrait de roman.

b. Laura, une femme riche, probablement noble, mariée à Sir Percival Glyde. Marian, une amie de Laura, probablement du même âge. Nous ne savons rien sur son statut social. Sir Percival Glyde, un noble, marié à Laura. Walter Hartright, ancien amant / amoureux de Laura. Nous ne savons rien sur son statut social. Count Fosco, invité chez Laura et Sir Percival. Count signifiant comte, il s'agit d'un noble également.

c. Marian est le narrateur.

d. La scène se déroule en Angleterre, dans un endroit appelé Blackwater Park, de nuit.

2. J'approfondis ma compréhension (p. 105) : proposition de corrigé

a. guilt: *culpabilité*. "I was the person responsible for separating Laura from Walter Hartright, the man who loved her." (l. 15) • held her tight: *la serrai contre moi / dans mes bras*. "I put my arms around Laura" (l. 21) • wide with alarm: *écarquillés par l'inquiétude*. "Suddenly Laura turned towards me [...] A figure was walking along by the side of the lake" (l. 23-26) • whether of man or woman: *s'agissait-il d'un homme ou d'une femme*. "it was impossible to tell" (l. 27) • path: *allée, chemin*. "It was difficult to find the path back to the house in the darkness." (l. 32) • fog: *brouillard*. "we couldn't see anything because of the fog." (l. 34)

b. within: with + in = *à l'intérieur, au sein de*. Ici : *au fond de moi*.

boathouse: boat + house = *hangar à bateau*.

footsteps: foot + steps = *des pas*. Ici : *des bruits de pas* ("we heard footsteps", l. 34).

c. figure : *il ne s'agit pas de visage (face en anglais) mais d'une silhouette – ce qui est confirmé par le fait qu'on ne sait pas s'il s'agit d'un homme ou d'une femme, on voit donc juste un contour*.

3. Je réponds aux questions (p. 105) : proposition de corrigé + barème **(40 points)**

a. The main character in the scene is Laura, the narrator is Marian. They are friends. "I put my arms around Laura and held her tight. I felt her kisses as she tried to comfort me" (l. 21). **4 pts**

b. Sir Percival Glyde, a nobleman, Laura's husband. • Walter Hartright, Laura's former lover. • Count Fosco, a nobleman, a guest at Laura's and probably a friend of hers. **7 pts**

c. The scene is located in England, particularly in a place called Blackwater Park. The house is located near a lake "boathouse" (l. 23). The scene is set at night: "It was difficult to find the path back to the house in the darkness." (l. 32) **6 pts**

d. The main character feels unhappy: "I'm so unhappy." (l. 5) **1 pt**

e. At that point the narrator feels terribly guilty because she realizes that she is responsible for Laura's unhappiness as a wife. Her husband treats her badly, does not love her and married her for money. The narrator confesses in lines 15 and 16 that she was the one who ruined a love affair between Laura and Walter Hartright, all for a matter of social convention. **5 pts**

f. – "A figure was walking along by the side of the lake, but whether of man or woman it was impossible to tell." (l. 26) **1 pt**

– Laura is frightened ("I'm so frightened," l. 28) whereas Marian is perfectly quiet and rational ("there's no need to be frightened," l. 30). Afterwards they just decide to go back to the house. **2 pts**

– Different elements contribute to the creation of a very strange, mysterious atmosphere in this passage: the transient figure, the fog, the darkness and the characters' sense that they were being followed on the way back home. **7 pts**

g. The narrator considers it is certainly someone from the village, so everything is just natural; there is nothing to worry about. The sudden fear that Laura experiences and the various elements that contribute to the creation of a mysterious atmosphere make us think that she is wrong – the figure is probably a supernatural creature... **7 pts**